édito



TATIANA DILHAT
rédactrice en chef

Rosa, Rosae, Rosalía ¡Olé!

On la compare à une tornade, un cyclone, une révolutionnaire. On la surnomme la Beyoncé espagnole ou la cousine ibérique de Rihanna. Les adjectifs, substantifs et comparaisons pleuvent pour tenter de décrire celle qui est la nouvelle reine d'Espagne : Rosalía. A 25 ans à peine, cette fleur de la banlieue de Barcelone, réinvente le flamenco avec sa voix de vieille chanteuse de *soul*, qu'elle accompagne d'electro et de R'n'B. Auteur compositrice et interprète, elle électrise dans son clip 'Malamante' en alternant 'palmas flamencas' et mouvements de hip-hop. Lancé lors du festival Sonar cet été, ce clip à l'esthétique kitsch nourri de références à la corrida et à la Semana Santa a véritablement fait un carton Outre Pyrénées. La sortie de son album *El Mal querer* le 2 novembre dernier a connu un succès fulgurant avec plus de 2,3 millions d'écoutes sur Spotify. Avec ses yeux noirs, sa peau mate, la nouvelle princesse du 'duende' n'est pourtant ni andalouse, ni gitane ni issue d'une famille de musiciens. Elle est âgée d'une dizaine d'années lorsqu'elle découvre subjuguée la voix de Camarón de La Isla. Elle étudie le flamenco à l'école supérieure de musique de Catalogne, enchaîne les concours télévisés musicaux avant de sortir en 2017 son premier album *Los Angeles*, produit par Raül Refree. Elle séduit tout de suite la critique et subjugue une partie de la jeunesse espagnole qui découvre grâce à elle le flamenco.

Mais son succès explosif s'accompagne aussi de polémiques. Certains la voient comme un pur produit de marketing, d'autres remettent en cause sa légitimité dans le flamenco. Une gadjo qui s'approprierait le *caló*, la langue gitane en le mixant aux musiques urbaines...

La musique n'a rien à voir avec le sang ni le territoire dit-elle en balayant les remarques chafouines... Touche à tout, elle sera même à l'affiche du prochain Almodóvar *Dolor y Gloria*....

Rejoignez-nous sur f *et suivez-nous sur* t *et sur* ig

BONUS

L'article est repris sur le CD ou les MP3 de conversation : Des interviews en V.O. pour améliorer votre compréhension

Tous les articles du magazine sont lus par des hispanophones sur le CD (ou les MP3) de lecture

Retrouvez le reportage vidéo lié à l'article sur vocable.fr

Photo de couverture : *(SONY)*

sommaire

Nº 776 / Du 29 novembre au 12 décembre 2018

NIVEAU DE DIFFICULTÉ ET ÉQUIVALENCE CECRL
(Cadre Européen Commun de Référence pour les langues) :
∗ facile **A2-B1** ∗∗ moyen **B2-C1** ∗∗∗ difficile **C1-C2** ■ esp/esp
Pour faciliter le repérage et la compréhension, les mots traduits sont surlignés dans tous les articles du magazine.

Grand Angle 4
On parle d'eux 5

A la une

∗∗ B2-C1
La tormenta Rosalía ABC 6
Décryptage du nouveau phénomène musical espagnol.

∗ A2-B1
Los gitanos claman contra su discriminación en el flamenco EL PAÍS 9
Polémique autour de l'identité gitane dans le flamenco.

Sur le vif NOUVEAU
(des brèves de société sur le monde hispanique) 11

Société

∗∗ B2-C1
Honduras rota EL PAÍS 12
Le Honduras ou le drame de la pauvreté extrême.

∗∗ B2-C1
¿Cómo sacudir conciencias ? ABC 14
Sécurité routière : les campagnes chocs sont-elles efficaces ?

PRATIC'ABLE 17
Vocabulaire, expressions et astuces pour parler comme un Espagnol Chez le kiné, les temps composés, le gérondif, l'espagnol d'aujourd'hui.

A 360º 21

Enjeux

∗∗∗ C1-C2
La escuela de Chicago florece en el autoritarismo EL PAÍS 22
Le retour des *Chicaco boys* en Amérique Latine.

∗∗∗ C1-C2
El reto de regular el trabajo de los 'riders' CINCO DÍAS 24
Le statut des livreurs à domicile Outre Pyrénées.

Culture

∗∗ B2-C1
El fotógrafo de Mauthasen ABC 26
Francisco Boix, le photographe espagnol qui montra la barbarie nazie.

∗∗∗ C1-C2
El milagro Penélope EL PAÍS 29
Isabel Coixet adapte Penelope Fitzgerald dans *The Bookshop*.

Echos 31

Découverte

∗∗∗ C1-C2
Una fórmula para ralentizar el alzhéimer CINCO DÍAS 32
Des chercheurs espagnols auraient découvert une façon de ralentir la progression de la maladie d'Alzheimer.

Les sorties culturelles 34
Le dessin 35